MALTA

QORTI CIVILI

PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF

ANTHONY ELLUL

Seduta tas-16 ta' Jannar, 2015

Citazzjoni Numru. 675/2012

Marthese Abela

Vs

Nicola Winter

Il-Gimgha, 16 ta' Jannar 2015.

Permezz ta' rikors prezentat fl-4 ta' Lulju 2012, l-attrici ppremettiet u talbet:-

1. Illi r-rikorrenti Marthese Abela tezercita l-kummerc bhala, u tmexxi l-hanut li kien jismu, "So Divine", f'Baystreet, San Giljan, b'negozju fil-hwejjeg, zraben, u accessorji;

2. Illi l-intimata Nicola Winter kienet impjegata mar-rikorrenti fil-hanut "So Divine" bejn 2009 u l-2012 u bhala persuna ta' fiducja kienet responsabbli sabiex tigbor il-flejjes tal-gurnata ["daily cash takings"] u tiddepozita l-istess fil-kont bankarju tar-rikorrenti;

3. Illi wara li gie terminat il-kuntratt ta' impjieg tal-intimata, ir-rikorrenti nnutat diversi diskrepanzi bejn il-flejjes tal-gurnata li kienet tigbor l-intimata f'isem ir-rikorrenti u/jew in-negozju taghha "So Divine" u dawk li effettivament l-istess intimata kienet tiddepozita fil-kont bankarju tar-rikorrenti;

4. Illi wara diversi tentattivi sabiex jigu diskussi dawn id-diskrepanzi [vide "Dok A"], f'laqgha li kellhom il-partijiet nhar l-ewwel (1) ta' Gunju, 2012 intlahaq ftehim bil-miktub li bih il-partijiet qabblu li kien hemm nuqqasijiet da parti ta' l-intimata li kellhom jigu rimedjati billi jsiru l-hlasijiet opportuni [vide "Dok B"];

5. Illi sussegwentement gie kkomunikat l-ammont totali dovut mill-intimata lir-rikorrenti tramite email tal-ghoxrin (20) ta' Gunju, 2012 [vide "Dok C"]. Dan l-ammont gie likwidat fis-somma ta' tmienja u hamsin elf, mitejn u hamsa u sebghin Euro (€58,275.00) u nhadem abbazi ta' dokumentazzjoni, inkluz Z readings, li r-rikorrenti qabblet mad-depoziti li attwalment saru fil-kont bankarju taghha [vide faxxikolu dokumenti "Dok D"]. L-istess ammont ma gie bl-ebda mod ikkuntestat mill-intimata;

6. Illi ghalkemm bl-istess email tal-ghoxrin (20) ta' Gunju, 2012 l-intimata giet mitluba sabiex fi zmien gimgha tikkomunika mar-rikorrenti sabiex isiru l-arrangamenti opportuni, l-intimata baqghet inadempjenti u ghada s'issa ma halsitx lir-rikorrenti l-ammont dovut kif imsemmi;

7. Illi jezistu l-elementi kollha rikjesti mil-ligi ai termini tal-Artikoli 167 sa 170 tal-Kodici ta' Procedura u Organizzazzjoni Civili [Kapitolu 12, Ligijiet ta' Malta] stante illi l-kreditu mitlub huwa cert, likwidu u dovut u, fil-fehma tar-rikorrenti, l-intimata m'ghandiex eccezzjonijiet xi tressaq kontra l-hlas tal-imsemmi ammont.

Għaldaqstant, l-attrici titlob għar-raġunijiet premessi, lil din l-Onorabbli Qorti sabiex:

(i) Tisma' u tiddeciedi din it-talba bid-dispensa tas-smiegh tal-kawza a tenur tal-Artikoli 167 sa 170 tal-kodici ta' Organizzazzjoni u Procedura Civili [Kapitolu 12 tal-Ligijiet ta' Malta];

(ii) Tiddikjara li l-intimata Nicola Winter hija debitrici tar-rikorrenti Marthese Abela fl-ammont ta' tmienja u hamsin elf, mitejn u hamsa u sebghin Euro (€58,275.00) jew somma verjuri;

(iii) Tikkundanna lill-intimata Nicola Winter thallas lir-rikorrenti Marthese Abela l-imsemmija somma ta' tmienja u hamsin elf, mitejn u hamsa u sebghin Euro (€58,275.00) jew somma verjuri.

Bl-ispejjez gudizzjarji u bl-imghaxijiet legali bl-oghla rata applikabbli ai termini tal-Ligijiet ta' Malta kontra l-intimata li hija minn issa ngunta in subizzjoni.

Fl-ewwel seduta l-konvenuta nghatat id-dritt li tiddefendi ruhha.

Permezz ta' risposta prezentat fil-31 ta' Ottubru 2012, il-konvenuta wiegbet:-

1. Illi t-talbiet attrici rimanenti huma nfondati fil-fatt u fid-dritt stante li kif ser jigi ppruvat fil-mori ta' dawn il-proceduri l-esponenti ma hijiex debitrici tar-rikorrenti ghas-somma reklamata mill-istess rikorrenti;

2. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost jispetta lir-rikorrenti tipprova t-telf u l-approprjazzjoni indebita sofferta minnha u li l-intimata ghandha twiegeb ghall-istess.

<u>Kwistjoni</u>.

Il-konvenuta kienet impjegata bhala manager f'hanut tal-attrici matul is-snin 2009 sal-2012. L-attrici qeghda ssostni li matul dak iz-zmien il-konvenuta serqet is-somma ta' **€58,275**, dhul minn bejgh li sar fil-hanut u li l-konvenuta naqset milli tiddepozita f'kont bankarju tal-attrici.

Konsiderazzjonijiet.

1. 'Il fatti principali huma:-

- L-attrici kienet is-sid ta' negozju So Divine, Baystreet, San Giljan;
- Matul is-snin 2009 sa 2012 il-konvenuta kienet tahdem fil-hanut u tokkupa l-kariga ta' manager. Il-konvenuta biss kellha dik il-kariga. Fatt ammess mill-konvenuta stess;
- Wiehed mid-dmirijiet tal-konvenuta kien li tiddepozita d-dhul (flus u cekkijiet) f'kont bankarju f'isem il-konvenuta;
- Fl-1 ta' Gunju 2012 il-konvenuta ffirmat dikjarazzjoni li taqra:

  "At a meeting held on the 1st June 2012 at JMA Buildings No. 5, Triq l-Industrija, Qormi between Marthese Abela holder of ID no 460859M and Nicola Winter holder of ID no 648682M, Ms N. Winter confirmed that she will refund all the money that had to be deposited in the bank from 2009 onwards.

  These funds consisted of daily shop takings that were never deposited in Ms M. Abela's bank account.

  In view of the above Ms. Nicola Winter has accepted full responsibility of her actions and has agreed to pay back these funds to Ms M. Abela inclusive of interest.

  It was also agreed that a legal contract is drafted in the presence of a notary public".
- Fid-data li sehhet il-laqgha kien ghad mhux maghruf l-ammont ta' flus involuti.
- Wara ezercizzju li sar minn Noel Abela fuq inkarigu tal-attrici, accountant, ikkonkluda li d-dhul ta' **€58,275** matul il-perjodu Settembru 2009 sa Marzu 2012, ma giex depozitat fil-kont imsemmi. Dawn huma flus li jkunu thallsu mill-klijenti fi flus kontanti. Il-kalkoli gew bazati fuq:-

  (i) Z readings ghal kull gurnata, li ttiehdu mill-cash register tal-hanut fil-perjodu bejn Settembru 2009 sa Marzu 2012;
  (ii) Formoli tal-bank li mtlew tal-flus li kellhom jigu depozitati (Customer Paying-In Record Form);

(iii) Dokumenti li kienu jimlew l-impjegati ntestati bhala *"End of Shift/Daily Cash Reconciliation Form/Report"*, li fih kien jigi registrat id-dhul mill-bejgh ghal kull gurnata;

(iv) Depoziti li saru fil-kont numru 40018330777 f'isem l-attrici u li qieghed il-Bank of Valletta.

2. Il-konvenuta cahdet li qatt zammet ghaliha xi flus min-negozju So Divine. Fis-seduta tal-15 ta' Lulju 2013 il-konvenuta xehedet *viva voce* u qalet li:-

- Kienet tkecciet mix-xoghol ghaliex kienet ghamlet *website* li kienet titratta dwar il-moda li l-attrici oggezzjonat ghaliha.
- Bhala manager tal-hanut So Divine kellha tiddepozita fil-bank id-dhul tal-gurnata ghal dak li jirrigwarda flus kontanti u cekkijiet.
- Fl-1 ta' Gunju 2012 iltaqghet mal-attrici, u kienu prezenti Ingrid Attard u Noel Abela. Waqt il-laqgha qalulha li jekk ma kenitx ser tiffirma d-dikjarazzjoni kien ser isir rapport lill-pulizija.
- Iffirmat id-dikjarazzjoni datata 1 ta' Gunju 2012; *"Jiena bhala manager tal-hanut hassejt li kelli responsabbilta' li jekk l-affarijiet li kien qed ighidu kienu minnhom, messni iccekjajt iktar. Ghalhekk hassejt id-dmir li niffirma u mhux niehu z-zmien"* (fol. 737).
- Qatt ma serqet lill-attrici.
- Meta kienet tmur tiddepozita l-flus ma kenitx qeghda tivverifika l-ammonti ta' flus li jkun hemm fid-*deposit envelope*. Kienet tal-fehma li f'dan ir-rigward kienet naqset u ghalhekk iffirmat id-dikjarazzjoni.
- Il-flus dejjem kienet tiddepozitahom il-Bank of Valletta, ghalkemm ma kenitx tmur kuljum.
- Hi biss kienet manager.
- *"Dak li kont hadt mill-hanut dejjem iddepozitajtu. Jekk hemm xi envelopes li hadt jien u qed jinghad li ma kienx hemm deposit fil-bank, jien ma ghandi l-ebda spjegazzjoni ta' dan imma ninsisti li* ***jien l-envelopes li hadt dejjem iddepozitajthom****"*.
- Meta giet murija *Deposit Tracking Sheet* (fol. 741) ghax-xahar ta' April 2011, ikkonfermat li fir-rigward tal-granet 1 ta' April sal-5 ta' April, 10 ta' April sas-17 ta' April, 18 ta' April sal-21 ta' April u 23 ta' April sal-24 ta' April, l-envelopes bil-flus hadithom hi; *"Qed nasal ghal din il-konkluzjoni ghax hdejn dawn id-dati hemm ismi"* (fol. 739).

3. Wara li l-qorti semghet ix-xhieda u rat il-provi li tressqu, tosserva:-

(i) Fil-hanut So Divine l-konvenuta kienet il-persuna responsabbli sabiex tiddepozita l-flus kontanti u cekkijiet fil-bank. Hi stess fl-affidavit qalet: *"The deposits would then be kept in the cash drawer until a deposit would be made…* ***Every few days I would open the drawer, take the envelopes out and take them to the bank to be deposited into Marthese account****……"* (fol. 679). Mill-provi rrizulta li bejn l-attrici u l-konvenuta kien hemm relazzjoni tajba hafna u l-attrici kienet tafdaha b'ghajnejha maghluqa.

Il-konvenuta kienet tokkupa kariga ta' fiducja. Kellha dmir li tizgura li d-dhul tal-gurnata jigi depozitat fil-kont bankarju tal-attrici. Dawk kienu l-istruzzjonijiet li nghatat. Kull impjegat ghandu jservi lill-principal bi *bona fide* u jkun leali fil-qadi ta' dmirijietu. Apparti d-dmirijiet kuntrattwali taghha, il-konvenuta kienet fiducjarja (Artikolu 1124A tal-Kodici Civili). L-attrici kienet qeghda tafdaha bid-dhul tan-negozju li kellu jigi depozitat il-bank. F'dan il-konvenuta kellha l-kontroll tal-qliegh li kien tal-attrici u certament kellha d-dmir li thares l-interessi tal-attrici.

Fl-affidavit l-attrici qalet li fil-bidu tas-sena 2011 kien sar arrangament sabiex *"… manager from Franks would take the deposits to the bank because they wanted to deposit them more regularly rahter than once every three or four days"*. Mill-provi rrizulta kif per ezempju fix-xahar ta' April u Mejju 2011 l-attrici hadet il-flus biex tiddepozitahom. Mela ghalkemm fl-affidavit tat x'tifhem li b'sehh mill-bidu tas-sena 2011 ma baqghetx tiddepozita flus, il-provi juru mod iehor. Inoltre, jekk hi ma baqghetx responsabbli ghad-depozitu tal-flus, ir-raguni tghidlek li ma kenitx ser tiffirma d-dikjarazzjoni datata l-1 ta' Gunju 2012. Dan iktar u iktar meta mill-provi rrizulta li sa dak l-istadju kienet saret indagni biss fuq l-ahhar ftit xhur. Jissemma wkoll kif fis-seduta tas-17 ta' Marzu 2014 il-konvenuta qalet: ***"Jiena nikkonferma illi meta jien kont ninzerta xoghol, id-depoziti kont responsabbli ghalihom jiena"***. Il-konvenuta ma semmietx li gie zmien meta waqfet milli taghmel depoziti.

(ii) Jidher li meta l-konvenuta ffirmat id-dikjarazzjoni tal-1 ta' Gunju 2012 ma ammettietx li serqet flus. Dan minkejja li Noel Abela xehed li: *"….* ***Ammettiet li kienet izzomm ghaliha l-flus tad-depoziti*** *u ghazlet li tiffirma dikjarazzjoni ta' responsabbilta"* (fol. 33). Ingrid Attard, impjegata ta' Frank Stores Limited u kienet prezenti ghal laqgha tal-1 ta' Gunju 2012[1], qalet:-

"Fl-ebda stadju tal-laqgha Mrs Winter ma ammettiet li hadet il-flus ghaliha personali. <u>Hi qalet li ladarba kienet responsabbli ser taghmel tajjeb hi ghan-nuqqas</u>, *imma ma tathomx sodisfazzjon ta' x'wassal biex ikun hemm dan in-nuqqas ta' flus"* (fol. 676).

Madankollu bid-dikjarazzjoni kienet qeghda tikkonferma li kienet ser taghmel tajjeb ghall-flus li suppost gew depozitati fil-kont tal-attrici u li fir-realta' ma gewx. Hu evidenti li l-konvenuta ffirmat id-dikjarazzjoni

[1] Xhud li giet prodotta mill-attrici.

liberament. Sahansitra waqt il-laqgha kienu qalulha li jekk trid setghet tiehu parir qabel tiffirma d-dikjarazzjoni, izda xorta ghazlet li tiffirma[2]. Fl-affidavit l-attrici qalet:-

"She then showed me a declaration paper saying that if I felt that I was responsible for these deposits I would sign this and pay what was missing which was for the amount of about 2700" (fol. 682).

Madankollu in kontro-ezami qalet: *"Nahseb li huwa minnu dak li qed jissuggerixxi d-difensur tal-attrici li* ***dik ic-cifra kienet qed tirreferi ghal somma flus li nstabet nieqsa ghall-ahhar perjodu****"* (fol. 737). Ingrid Attard kkonfermat li waqt il-laqgha kienet issemmiet cifra li tkopri l-ewwel hames xhur tas-sena 2012. Qalet ukoll li dakinhar l-attrici u Noel Abela kienu qalulha li *"…. Ser jinvestigaw iktar lura fis-snin, ghax din kienet biss parti mill-istorja"* (fol. 675). Mela meta ffirmat, il-konvenuta kienet taf li s-somma ta' €2,700 ma kenitx finali u li l-indagni kienet ser tmur lura s-snin. Madankollu xorta ghazlet li tiffirma, ghalkemm il-qorti hi konvinta li qatt ma hasbet li s-somma pretiza kienet ser tkun daqstant gholja. Fiha nnifisha d-dikjarazzjoni li ffirmat fl-1 ta' Gunju 2012 hi obbligazzjoni li l-konvenuta assumiet u li issa trid twettaq.

(iii) Mis-16 ta' Lulju sat-23 ta' Ottubru 2011 il-konvenuta kienet bil-*maternity leave*. Jirrizulta li f'dak il-perjodu d-depoziti kienu qeghdin isiru (ara Dok. NA04 u rendikont tal-kont bankarju fejn kienu jigu depozitati l-flus). Perjodu li matulu l-konvenuta ma kenitx qeghda tmur xoghol u ghalhekk id-depozitu sar minn haddiehor. Indizju li fih innifsu juri li xi haga hazina kienet qeghda tigri fil-perjodi l-ohra.

(iv) Il-konvenuta kkonfermat granet matul April 2011 li dwarhom id-dhul iddepozitatu l-bank (fol. 739). Pero' mir-rendikonti tal-kont 40018330777, jirrizulta li fir-rigward tal-granet fejn l-attrici kkonfermat li hadet il-flus biex tiddepozitahom il-bank, hemm dhul li ma giex depozitat. Hekk per ezempju d-dhul tal-5, 11, 13, 18, 20, 21 u 24 ta' April 2011. Il-konvenuta ma tat l-ebda spjegazzjoni ta' x'gara.

Fl-affidavit l-attrici qalet:-

"On the document affidavit of Marthese Abela at the back there are the copies of the deposit tracking sheets and on the 6th April 2011 you will find the signature of a deposit being signed for and taken by someone

[2] F'dan il-kuntest ara deposizzjoni ta' Ingrid Attard (fol. 676). Il-konvenuta stess xehedet: *"Nikkonferma li waqt il-laqgha Ingrid kienet ipproponietli li ma niffirmahx id-dokument, l-ewwel niehdu mieghi d-dar, nurih ukoll jekk hemm bzonn lil zewghi jew avukat imbaghad natihom risposta. Hekk qalet veru. Min-naha ta' Marthese kienet lesta li tilqa' l-proposta ta' Ingrid. Qalet ok, no problem, if you need time"* (fol. 737).

else, this signature is not by any of the So Divine staff, his deposit was marked missing. Also dated from the 7th – 10th April 2011 someone had written my name that I had taken the deposits but in fact this is not my handwriting so someone else had signed for them" (fol. 680).

F'dan ir-rigward il-qorti hi tal-fehma li:-
(a) ghalkemm fir-rigward tas-6 ta' April 2011 hdejn ic-cifra €160 tidher il-firma ta' haddiehor ingassata, dan 'il fatt m'huwiex bizzejjed biex iwassal lill-qorti tikkonkludi li t-tezi tal-konvenuta hi l-verita. Dan apparti li hemm il-firma tal-konvenuta proprju fuq dik ingassata u sinjal "**]**" li fil-fehma tal-qorti jdghajjef it-tezi tal-konvenuta.
(b) l-kalligrafija bl-isem **niki** ghall-granet 7-10 ta' April m'hijiex differenti minn dawk li l-konvenuta gharrfet waqt is-seduta tal-15 ta' Lulju 2013, u li qeghdin fl-istess dokument (*Deposit Tracking Sheet* ghax-xahar ta' April 2011, fol. 668 u 741).

Sahansitra fit-*deposit tracking sheet* ghax-xahar ta' Mejju 2011 (fol. 667) taht il-kolonna 'cheques' hemm l-isem niki. Jidher li dik hi l-firma tal-konvenuta u hdejha hemm data, li l-qorti qeghda tifhem tirreferi ghad-data meta ngabru l-envelopes bil-flus fihom. Mill-provi rrizulta li d-dhul tal-4, 5, 9, 20, 23 u 24 ta' Mejju 2011 ma giex depozitat fil-bank. Dwar dan ukoll il-konvenuta ma tat l-ebda spjegazzjoni.

(v) L-accounts tan-negozju So Divine kien jaghmilhom certu Darren Aquilina, li sa Dicembru 2010 kien impjegat ma' kumpannija tal-familja tal-attrici. Spjega li qiesu kull erba' xhur kien ihejji management accounts; *"Min-naha tieghi jiena ma kontx naghmel checking ta' jekk is-sales ikunux gew deposited, fis-sens li ma kontx naghmel l-ebda paragun bejn is-sales li jigu registrati direttament fis-sistema taghna. Sakemm domt naghmel dax-xoghol ghas-sinjura Marthese Abela qatt ma kont ghamilt xi ezercizzju li naghmel paragun bejn is-sales u d-deposits. Dan ma kienx parti minn xogholi"* (fol. 886). Kompla jghid: *"Ghal dak li ghandu x'jaqsam mal-bank deposits, nista' nikkonferma li dawn konna nircevuhom l-ufficcju. Jien ma kont naghmel xejn dwarhom hlief li naghmilhom filing"*. 'Il fatt li kien biss snin wara li nqala' dan il-kaz ma jfissirx li kollox kien ghaddej sew. Hu minnu li x-xhud kompla jghid li kieku kien hemm diskrepanzi kbar bejn id-dhul u dak li qieghed jigi depozitat, kien jinduna. Madankollu qal ukoll: *"….* ***qatt ma ghamilt ezercizzju ta' reconciliation bejn il-bank statements fejn ghandek id-deposits u deposit slips****. Nikkonferma li meta tqabbel iz-Z readings mal-bank statements, suppost ghandhom jaqblu c-cifri bejniethom. Dan diment ovvjament li l-cash inkun qieghed jigi ddepozitat"* (fol. 887). Hu evidenti li x-xhud ma ghamel l-ebda ezercizzju ta' verifika biex jara jekk il-flus kontanti gewx depozitati fil-kont tan-negozju. Irrizulta li dan ma kienx jaqa' fid-dmirijiet tieghu u qatt ma ghamel ezercizzju simili. M'hemmx dubju li sabiex tkun tista' tasal ghal xi konkluzjoni trid taghmel ezami dettaljat tar-rendikonti, kif jidher li sar minn Noel Abela. Fic-cirkostanzi l-qorti

ma tistax taqbel mat-tezi tal-konvenuta li mid-deposizzjoni ta' Aquilina jirrizulta li ma kienx hemm id-diskrepanzi li ssemmew minn Noel Abel.

(vi) Il-konvenuta ma tat l-ebda spjegazzjoni ta x'seta' wassal biex dhul min-negozju ma giex depozitat il-bank. Hi kienet il-persuna responsabbli sabiex taghmel id-depoziti. Kellha d-dmir li tizgura li l-qliegh jigi depozitat il-bank. Hu minnu li kien hemm okkazzjonijiet meta d-depoziti saru minn terzi. Pero' din ma kenitx ir-regola. Il-konvenuta kellha d-dmir li tghid x'sar mill-flus li suppost gew depozitati fil-kont tal-attrici. Hu facli tghid li m'ghandekx spjegazzjoni ta' x'sar mill-flus u tikkritika l-provi li tressaq il-parti l-ohra. Pero' dan m'huwiex bizzejjed biex jezonera lill-konvenuta mir-responsabbilta.

(vii) Fl-affidavit il-konvenuta semmiet li jekk kien hemm okkazzjonijiet meta l-ufficjal tal-bank isib fl-envelope inqas flus minn dak dikjarat fid-deposit slip, kienu jikkomunika maghhom. Pero' dan m'huwiex rilevanti ghal kaz in ezami, peress li l-kaz jitratta dwar qliegh kollu ta' granet partikolari li qatt ma gie depozitat fil-bank.

(viii) Gew prezentati wkoll rendikonti ta' kontijiet bankarji ohra f'isem l-attrici (fol. 742-820). Id-difensur tal-konvenuta jsostni li l-ezercizzju ta' Noel Abela ma kienx jinkludi ezami tad-depoziti li saru f'dawk il-kontijiet. Fil-fehma tal-qorti m'hemmx prova li l-konvenuta kienet qeghda tiddepozita f'xi kont iehor. F'dan ir-rigward l-oneru tal-prova kien fuqha gialadarba hi kienet qeghda tiddepozita l-flus. Dan apparti li fid-*deposit slips* mehmuza mal-affidavit ta' Noel Abela u li jirreferu ghall-flus li fil-fatt qatt ma gew depozitati l-bank, hemm imnizzel il-kont numru 40018330777. Inoltre, dak hu l-uniku kont bl-isem ta' So Divine. Il-konvenuta bhala l-persuna li kienet tmur il-bank tiddepozita flus kellha d-dettalji tal-kont li fih tiddepozita l-flus tal-attrici. Fl-affidavit qalet: *"On making a deposit I would put in my cash link card, click deposits* ***enter the account number that was on the deposit envelope,*** *enter the amount that was shown on the envelope and insert the envelope......"* (fol. 680). Ghalhekk in-numru tal-kont kien jittiehed minn fuq id-deposit slip. Dokumenti li fihom hemm dikjarat il-kont 40018330777 u mhux wiehed mill-kontijiet l-ohra li dwarhom gew prezentati r-rendikonti. Fl-affidavit qalet ukoll li l-flus kienet tiddepozitahom *"..into Marthese account"*. Il-konvenuta qatt ma qalet li l-flus kienu jigu depozitati f'kontijiet differenti. Ghalkemm id-difensur tal-konvenuta pprova johloq dubju, fil-fehma tal-qorti dan id-dubju ma jezistix.

(ix) Waqt it-trattazzjoni d-difensur tal-konvenuta qal li fid-*Deposit Tracking Sheets* kien hemm il-firma u l-isem tal-persuna li tkun ghamlet id-depozitu fil-bank, u li f'hafna istanzi l-isem m'huwiex tal-konvenuta.

> Kliem li l-konvenuta qatt ma qalitu. Jekk kien qieghed jirreferi ghar-raba' u hames kolonna ta' dawk id-dokumenti (per ezempju fol. 666-668), il-qorti ma taqbilx. Irrizulta li l-inizjali u l-isem tal-persuna huma tal-persuna li tkun ghalqet il-gurnata, cjoe' li kienet fil-hanut fl-ahhar tal-gurnata u mhux tal-persuna li kienet qeghda taghmel id-depozitu. F'dan ir-rigward ukoll il-konvenuta xehedet: *"Veronique kienet bhala full timer, kienet sales assistant.* ***Taht il-kolonna signature hemm l-inizjali. Dak isir meta tkun ghalaqt il-gurnata****, fl-ahhar tal-gurnata meta naghlqu l-hanut"* (fol. 739).

Il-konkluzjoni tal-qorti hi li l-konvenuta zammet flus li suppost iddepozitat fil-kont tal-bank tal-attrici.

Il-qorti ser tghaddi biex tikkunsidra s-somma li qeghda tippretendi l-attrici. Noel Abela kkonkluda li s-somma dovuta hi ta' €58,275. Hu spjega kif wasal ghal din is-somma:

"9. Mill-ezercizzju li ghamilt jien irrizulta li d-diversi ammonti ta' flus li jirrizultaw mill-faxxikolu NA02 u li jirraprezentaw il-qliegh tad-diversi granet indikati fid-dokument NA01 mill-istabbiliment So Divine ma gewx depozitati fil-kont bankarju numru 40018330777 li jservi ghal dan l-iskop;

10. Dan jien stajt nikkonstatah billi qabbilt id-dokumenti ezibiti bhala faxxikolu NA02 mat-Transaction History Report tal-Bank of Valletta hawn anness u mmarkata NA03 u nirrikoncilja d-depoziti li saru mad-daily takings;

11. Illi jirrizulta li d-daily takings riportati fil-Customer Paying-In Record Form tal-Bank of Valletta diga ezibiti fil-faxxikolu NA02 ma jaqblux ma' l-ammonti depozitati fil-bank mill-persuna responsabbli ghad-depoziti

12. ***Nispjega illi huma l-ammonti migbura f'cash fl-ahhar tal-gurnata li ma kienux qieghdin jigu depozitati****. Dawk migbura f'cekkijiet u/jew cards gew rikonciljati"* (fol. 36).

Il-konvenuta naqset milli taghmel verifiki dwar l-ezercizzju li ghamel Noel Abela. Min-naha l-ohra 'l fatt li l-konvenuta ffirmat id-dikjarazzjoni esebita a fol. 7 ma jfissirx li dik hi s-somma li ghandha tithallas. F'dan ir-rigward il-qorti tosserva:-

i. Irrizulta kif ghal dak li jikkoncerna depoziti li saru fil-kont fuq imsemmi, Noel Abela bbaza fuq it-taghrif li hemm fil-bank statements ghall-perjodu in kwistjoni. Ma jirrizultax li Noel Abela talab minghand il-bank id-dokumentazzjoni li tirrelata ghad-depoziti kollha li saru fil-kont matul Settembru 2009 sa Marzu 2012.

ii. Hemm depoziti li jissemmew f'dokument NA04, li pprezenta Noel Abela stess, li ma tnaqqsux mis-somma reklamata. F'dan ir-rigward Noel Abela ma tax spjegazzjoni ghalfejn dawn ma tnaqqsux. Ghalkemm jidher li dawn l-ammonti ma jaqblux mad-dhul registrat fiz-Z *readings* u dikjarat fid-deposit slips matul il-perjodu li ghalih jirreferi d-depozitu partikolari, jibqa' 'l fatt li:-

(a) L-attrici ma tat l-ebda spjegazzjoni ghal x'hiex kienu jirreferu;
(b) L-attrici stess qalet li d-depoziti min-negozju So Divine kienu jsiru fl-isemmi kont;

iii. Irrizulta wkoll li kien hemm drabi meta d-depoziti saru minn terzi. F'dan il-kuntest issir riferenza ghad-deposizzjoni tal-attrici fejn qalet li d-depozitu kien isir minn haddiehor jekk per ezempju l-konvenuta tinzerta marida (seduta tas-7 ta' Dicembru 2012, fol. 652)[3].

iv. Jirrizulta li fix-xhur ta' Settembru u Ottubru 2009 id-depoziti fil-kont kienu jeccedu d-dhul registrat f'dak ix-xahar. Ma nghatat l-ebda spjegazzjoni ghalfejn dan ma ttiehedx in konsiderazzjoni u ghax-xhur ta' Settembru u Ottubru 2009 l-attrici tippretendi s-somma ta' €2,250 (ara Dok. NA01 a fol. 39 u pparagunah ma' Dok. NA04 a fol. 619 u rendikonti tal-bank).

v. Il-qorti rat ir-rendikonti kollha tal-kont numru 40018330777 ghall-perjodu Settembru 2009 sa Marzu 2012, u jirrizulta li hemm depoziti li ma tnizzlux fid-dokument NA04. L-attrici ma tat l-ebda spjegazzjoni ghalfejn. Fil-fehma tal-qorti d-dubju ghandu jimmilita favur il-konvenuta.

vi. Bejn id-29 ta' Lulju 2010 u 11 ta' Awissu 2010 il-konvenuta kienet fuq *marriage leave*. Hu fatt li mit-taghrif li ta Noel Abela jirrizulta li d-dhul tat-30 u 31 ta' Lulju u 3, 4, u 9 ta' Awissu ma giex depozitat il-bank. Id-difensur tal-konvenuta jsostni li dan fih innifsu juri id-dghjufija tal-

[3] *"Jekk tinzerta l-konvenuta ma tigix ghax-xoghol id-deposit kien jiehu hsieb jaghmlu manager tal-hanut Franks"* (fol. 652). Fiss-eduta tat-3 ta' Mejju 2013 l-attrici qalet: *"[...] kien hemm dawk l-okkazzjonijiet, li ma kienux ta' spiss, fejn Manager ta' Franks jaghmel id-depozitu hu peress li Nicola ma tkunx giet ghax-xoghol. Kien hemm drabi wkoll fejn id-deposits kienu saru minn Noel u Vanessa li tahdem fil-Human Resources. Jista' jkun li kien hemm xi depoziti li kienu saru minn Darren Aquilina"* (fol. 692).

kaz tal-attrici. Madankollu mill-provi rrizulta li fil-31 ta' Lulju u 2 u 5 ta' Awissu il-konvenuta rraportat ghax-xoghol. Hu evidenti li l-attrici ma tistax tinzamm responsabbli ghas-somma ta' **€480** relatata mad-dhul fid-9 ta' Awissu 2010 peress li dakinhar kienet bil-leave u mid-dokumenti jirrizulta li fl-10 ta' Awissu 2010 kien gew depozitati diversi ammonti ta' flus fil-kont bankarju fuq imsemmi (ara fol. 839). Madankollu ma jirrizultax li l-persuna li ddepozitat il-flus, li zgur ma setatx kienet il-konvenuta, inkludiet is-somma ta' €480.

Id-difensur tal-konvenuta ghamel riferenza ghal fatt li fil-kalkoli li saru minn Noel Abela ma kkunsidrax spejjez li kienu qeghdin isiru fin-negozju So Divine. Fil-fehma tal-qorti dan ma kienx mehtieg. Li hu rilevanti huma s-somom li kellhom jigu depozitati fil-bank. Cifri li jirrizultaw mill-Customer's *Paying-In Record Form* tal-bank u *Deposit Tracking Sheet*. Jirrizulta li x-xhud ra wkoll iz-Z readings u d-Daily Cash Reconciliation Report ghal kull wahda mill-granet li fihom irrizulta li ma sarx id-depozitu. Id-dokumenti juru l-flus kontanti li kellhom jigu depozitati.

Mehud in konsiderazzjoni ta' dak li nghad hawn fuq il-qorti ghamlet il-kalkoli taghha (ara Skeda I mehmuza mas-sentenza)[4] u tikkonkludi li s-somma li ma gietx depozitata kienet **erbghin elf tmien mija u seba' u sebghin ewro u hdax-il centezmu (€40,877.11)**. Minn din ic-cifra l-qorti ser tnaqqas *arbitrio boni viri* 10%[5] biex b'hekk tkun qeghda tiehu qies ta' depoziti li ghal xi ragun jew ohra kellhom isiru minn terzi u li setghu ma sarux. Ghalhekk is-somma dovuta mill-attrici hi ta' **sitta u tletin elf seba' mija u disgha u tmenin ewro u erbghin centezmu (€36,789.40)**.

Ghal dawn il-motivi l-qorti tiddeciedi l-kawza billi tichad l-eccezzjonijet tal-konvenuta u:-

1. **Tiddikjara li l-konvenuta hi debitrici tal-attrici fis-somma ta' sitta u tletin elf seba' mija u disgha u tmenin ewro u erbghin centezmu (€36,789.40)**.
2. **Tikkundanna lill-konvenuta thallas lill-attrici s-somma ta' sitta u tletin elf seba' mija u disgha u tmenin ewro u erbghin centezmu (€36,789.40)**.

---

[4] Fir-rendikonti tal-bank hemm numru ta' depoziti li jaqraw *"Deposit Value Date"* u data. Il-qorti ma kkunsidratx dawn id-depoziti ghaliex fehemet li dawn jirrelataw ghal depoziti li jkunu saru b'cekk. Il-kaz in ezami jitratta dwar depoziti ta' flus kontanti.

[5] Din tinkludi s-somma ta' €480 (ara l-parti tas-sentenza li titratta dwar depoziti matul il-perjodu tal-*marriage leave*).

Bl-imghax mil-lum. Spejjez jinqasmu in kwantu ghal 65% a karigu tal-konvenuta u 35% a karigu tal-attrici gialadarba s-somma pretiza ma kenitx dik li eventwalment illikwidat il-qorti.

Anthony Ellul.

Qorti Civili, Prim'Awla - M. Abela vs N. Winter (Rikors 675/2012)

Skeda I

Xahar u sena	Cash mhux depozitati fil-kont 4001833077 (€)	Depoziti fil-kont 4001833077 li ma tnaqqsux (€)
Settembru 2009	depozitati iktar flus mid-dhul (ara Dok. NA04)	
Ottubru 2009	depozitati iktar flus mid-dhul (ara Dok. NA04)	
Novembru 2009	765	495
Dicembru 2009	3,750	525
Total	**4515**	**1020**.
Jannar 2010	1470	503
Frar 2010	1925	580
Marzu 2010	1165	443.99
April 2010	1950	xejn
Mejju 2010	1935	185.30
Gunju 2010	4980	138.35
Lulju 2010	5650	48.50
Awissu 2010	5225	925

Settembru 2010	**4290**	**6,217.02**[6]**.**
Ottubru 2010	1625	920
Novembru 2010	1645	103
Dicembru 2010	3550	1062
Total:	**31,120**	**4,909.14.**
Jannar 2011	2540	1151
Frar 2011	1530	255
Marzu 2011	240	46.75
April 2011	**1410**	**4,433.25**[7]
Mejju 2011	1200	xejn
Gunju 2011	1325	170
(Lulju, Awissu u Settembru – xejn)		
Ottubru 2011	1407	xejn
Novembru 2011	1260	722
Dicembru 2011	2490	1126
Total:	**11,992**	**3,470.75**.
Jannar 2012	950	xejn
Frar 2012	1300	xejn
Marzu 2012	450	50
Total	**2700**	**50.**
Grand total	**50,327**	**9,449.89**.

[6] Gialadarba hemm depoziti li saru li jeccedu s-somma li ma gietx depozitata, ghal dan ix-xahar il-konvenuta m'ghandhiex taghmel tajjeb ghas-somma pretiza mill-attrici.
[7] Japplika l-istess ragunament bhala nota numru 5.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------